Ն. 4218 1879, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 26 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԻՍԻ — ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԻՆԵՎ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ, 8 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԻՍԻ Ն. 4218

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իչի՝
Գիր սէնէ, մէճիմիյէ 10
Ալթը այ՝ » 5
Իւչ » » 2 ½

Թաշրաբար իչին
Գիր սէնէ, մէճիմիյէ 12
Ալթը այ՝ » 6
Իւչ այ՝ » 3

Բօսթա իւճրէթի պիտէ այիտ տիր։

Գիր նիւսխէ 40 փարա մէթալիք

# Մասիսի Էջերէն

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻՆ

Գիր սէնէ, մէճիմիյէ 3 ղր.
Իքինճի » » » 2 »
Իւչիւնճիւ » » » 1 »

Իրան սրբազան գանձանան իրանաթ ու իխթարաթըն սահմանը 5 ղր.

Մէքթուպարը Կ. Ց. Փանոսեան իմինէ եաղմըր։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէյ Ղէնպիհ-պազարընտա Իրմի խանընտա Ն. 41։

ԶԻԼՀԻՃՃԷ ՀԵ — ՄԻՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ — ԹՎԷՐԻՆԻ ՍԱՆԻ ԻԷ

## ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀՍՎԱՍ

Մոսգուա, 5 դեկտ.

Բուսիա իմբէրաթօրու ալէյհինէ վուգու պուլան սօն սույի գաստատա միւշարիգ զանընը,լա պու կիւն իլի քիչի թէվգէքի օլընմըշ տըր։

Գահիրէ, 5 դեկտ.

Մըսրը վէ Հապէշ միանէսինէ-քի մինատպաթ կէրկին օլաուզու-նա տայիր օլան շահալար բէք միւ-պալաղալը տըր։

Կլասգով, 6 դեկտ.

Միւսիւ Կլասսոթը տիւնքի կիւն իրատ իթմէյի պիր նու թգտա, Դէպ-ըը մուահէսինէ, վէ Աֆղանիս-թան մուհարեպէսինէ գարշը սէօյ-լեէրէք, հիւքիւմէթին իշպու բօ-լիթիգտաը, Բուսիա իլէ Ինկիլթէր-րա պէյնինտէ միւնազաա վուգուն-ի թաճիլ իտէճէք տիր, տէմիշ տիր։

Լօնտրա, 6 դեկտ.

Տէյլի Թէլէկրաֆ գազէթատա, Շարգ իշլէրի հագգընտա, Ավթրիա վէ Ռուսիանա պէյնինտէ պիր իթթի-ֆագ հուսուլէ կէլտիկինի եաբանա չըգարըեօր։

Տուպլին, 5 դեկտ.

Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսու ա-զասընտան միւսիւ Բարնէլլ թէէ-սիս իլէտիյի Իրլանտա իթթիհատը ճէմիեէթի քեսթիպի միւսիւ Պրէ-ման պու կիւն թէվգէքի օլընմըշ տըր։

Բարիս, 7 դեկտ.

Իսթանեատա վուգու պուլան սու թուղանլարընտան միւսապ օլան-լարըն մէնֆաաթընա օլմազ իւզրէ Ֆրանսըզ զաղէթաճըլարը թարա-ֆընտան Հիբօտրօմտա իճրա իսի-լէճէք օլան շէնլիք, հալանըն ֆէ-նալըզը վէ գարլարըն եըզըլմասը հաէպի իլէ, դեկտեմբերին 18ինճի բէնչշէնպիհ կիւնինէ թէէխիր օ-լընտը։

Բարի–Միւրսի զաղէթասընըն սահմանը չըգարըլմասը տախի, եէվ-մը մէզբիւրէ թէէխիր օլընտը։

Մարսիա, 7 դեկտ.

Կիւատիանա չայը ճօչուպ, եէ-նիտէն սու թուղեանը վուգու պուլ-տու։

Նարօլի, 7 դեկտ.

Վէսիւվ նամ սահէշֆիշան տաղ եէնիտէն եանմահա պաշլատը։

Ս. Բէթրսպուրկ, 6 դեկտ.

Բուսիա իմբէրաթօրու, պիր պէ-եանանմէ նէշը խտէրէք, բրէնս Կօրչագօֆա, ումուրը մէմուրէսինէ տէվամընը էմր իտիեօր. վէ բրէնս Կօրչագօֆին հիյնի զբեապլարընտա գայմագամլըգ իտէն խարիճլեէ միւսթէշարը միւսիւ Ժիրսէ, հիւս-նի խրամէթինտէն ասլանը թէշէք-քիւր իտիեօր։

Բարիս, 4 դեկտ.

Պու ագշամ չօգ գար եաղըզ-ընտան Պուլվարտա ֆօնտ պօր-սասը աչըլմասը։

Մէպուսան մէճլիսի, պու կիւնքի իճթիմանտա, 107 գուսաեա գար-շը 242 գուրա իլէ, վիքէլյի հա-զըրլեէ էմիրեէթի պուլունտու-զունու պէեան իլյէմիշ տիր։

Վիէննա, 4 դեկտ.

Ըստունքն, 1889 սէնէսի իթթա-մընա գաստար 800 պին նէֆէրէն իպարէթ օրմասը զբմնընտա հիւ-քիւմէթ թարաֆընտան թագտիմ ալընան լայիհա մէճլիսի մէպուսան-ման գապուլ օլունտու։

Մ. Բէթրսպուրկ, 4 դեկտ.

Բուսիա իմբէրաթօրու, պու կիւն պուրանա վասըլ օլուպ, շըմէնտ-ֆէր ըմթասիօնընտան իւսթիւ աչըգ դըզագլա սարայա ադիմէթ իլյէտի։

Իմբէրաթօր հէր կէչայի եէրաւ էհտալի թարաֆընտան սուրէթը ֆէվ գէլատէտ գապուլ օլունտու։

ԱԺԱՆՍ ԲԷՕՑԹԸՐ

Լօնտրա, 6 դեկտ.

Հապէշէն կէլէն հաբարա պիր պիրինէ մուխալիֆ տիր, բիվանէթէ կէօրէ, Հապէշ գրալը, Ինկիլթէր-բանրն թէվասիւթինի իսթիտա ի-տէրէք, Հապէշ իչին եալընըզ, սա-հիլի պահրէ գատար աչըգ պիր թարիգ իլէ։ Հուսուսէն սուրէթը գաթիէտտէ թայինինի թալեպ իթ-մէքտէ տիր։

Տիկէր թարաֆտան իչար օլընը-գընա կէօրէ, Կօրաան փաշա, Խար-թումա միւվասէլէթ իթմիշ, վէ Հա-պէշ գրալընը, Հապէշ գրթասընը-տան, Ինկիլիզլերին բիւճանընտան պէրու Մըսրլըլար թարաֆընտան զապթ օլունան արազինին թէմամի իլէ իտտէ օլընմասընը թալեպ իթ-մէքտէ օլաուզունու էրօբա գան-սօլօսլարընա պէեան իլյէմիշ տիր։

Լօնտրա զաղէթալարընըն Գահի-րէտէն ալրպ պու սապահ-ի նիւս-խէլերինտէ նէշր իթթիրլերի պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն, Մը-սրրտա իլան օլընան բէտմի պիր պէեաննամէ, Հապէշ ալէյհինտէ-քի թէտարիքեաթի հագգընտա չայի օլան հափասինին միպալաղալը օ-ստուզունու պիլտիրիեօր։

Ս. Բէթրսպուրկ, 6 դեկտ.

Վարշավիա կուվերնէօրի թարա-ֆընտան պիր միւտաէթտէն պէրու էհալիեէ բէք զիեատէ միւլահիզէթ եղհար օլընմագտա օլաուզունան, պունը, Բուսլար իլէ Լէհլիլէր պէյ-նինտէ մէվճուտ օլան պիրուտէթին իզալէսի իչին հիւքիւմէթ թարա-ֆընտան վերիլմիշ պիր էմրը մահ-սուսա համ իսթեօրլար, վէ համ-թա Լէհ ալիանընընն խմիմալինէ էվ-վէլյի կիպի մուամանատի օլընմա-եօր։

Իմբէրաթօր ալէյհինտէ պու քէ-րէ վուգու պուլան սույի գաստատա մէհասիլի վար տըր տէյի շիպհէ օ-լընան իլի չոխասիւնքի կիւն ախղ ու հիրիֆի օլընմըշ տըր։

Բրէնս Կօրչագօֆ ադիւն պուրա-եա միւվասէլէթ իսիպ թարաֆը իմբէրաթօրիտէն գապուլ օլուն-տու։

Լօնտրա 6 դեկտ.

Ինկիլթէրրանը սէրպէսթի թարաֆ-տարլարընտան չօգլարը, հուգուզը ինթիհապլէյի հայիզ էհալի հու-զուրընտա իրատ իթթիֆաքլէրինու թգ-լարընտա, քէնտիլերի ինթիհապ-լարատա գուրա գապանըպ, բէտը հիւ-քիւմէթէ կէչթիքլերինտէ, տէվլէ-թի Ալիեէ վէ Ինկիլիթէրրա պէյնի-նտէ միւնազաա օլան Գըզրըս մուա-հէսէսինի ֆէսխ իլէ, ճէզիրէյի մէզպուրէյի, տէվլէթը Ալիեէ իա-տէ իտէճէքլերինի, վէ մուահէսէ-յի մէզբիւրէնին թահիւատթընտան պու վէճէյլէ գուրթուլաճազլարընը պէեան իթթիշլէր տիր։

Միւսիւ Գօրմէնի, սէրպէսթի թարաֆտարլարը՝ Եունանիսթանը վիզ ատէ, վէ Իւմիա պրունքնտա Թրաբզանը թէրք իտէճէքլերինի, վէ Իրլանտատա խուսուսի պիր բար-լամէնթօ վիրմէյիպ, հիւքիւմէթը միւսթագիլէ թարաֆկիրանընընն մէ-թալիպինի գապուլ իթմէմէքլէ պէ-բապէր, Իրլանտա էհալիսինէ պէ-գիւճէք մնխանթրիեէթը իտարէ իթա լատճէքլերինի ինֆատէ իթմիշ տիր։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Պիւքրէշտէն ալտիրանկա դեկ-տեմբեր 5 թարիխի իլէ Մանիթէօր տիւ Գօմէրսէ չէքիմիշ օլան թէլէկ-րաֆընն սուրէթը միւթէրճէմէսի տիր.

«Թունա վէ Պալգան խմարէթլէ-րինտէ պուլունան էրմէնիլերին հալի հագգընտա մանիւմատ քէսպ իթմէք մէմուրիեէթի իլէ Տէրիսատէթտէն հարէքէթ իտէն էրմէնի սէրիֆ՝ գօպօսը մէշհուր Խոբէն Նար պէյ շիմանի Պիւքրէշտէ տիր։ Միւսիլ-էյհ Բումանիա բրէնի վէ հիւ-քիւմէթի թարաֆընտան մուգհարբ հիւրմէթի ու բիտարէթ օլմուշտուր։ Բրէնոբ միւշարիէյհ, միւսիլէյ-հի, Պիւքրէշ սարայընտա ագշամ թատմընա տագէթ իթմիշ, վէ Բու-մանիա Եըլըդը Նշանընտան պիր գէթատընը իթա էյլէմիշ տիր։

—Տիւնքի կիւն միլլէթմիզին Անթիհատատնինի գրամընտան խայ-լիճ դէվլաթ, եանի բուհարան, ա-վամ վէ գատրն տախիլ օլաուզու հալատ, Պաղը Ալիեէ կիւրպ, պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրինէ պիր արզուհալ թագտիմ իթմիշլէր, վէ պու արզուհալատա՝ քէնտի ճէօմա-ատը մախատսէլերի իչին թէշբիլ պույրուլմասը մուգատտէմ վատ օ-լունան մէճլիսը իսթիհսան պիր ան էվվէլ թէս-թիր, վէ եէսալէրինէ թէսլիմ օլուն-մասընը խմիտատ էյլէմիշլէր տիր։

Զէվաթը մէրգումէնին Պաղը Ա-լիեէ կիմիթիլերի զէմանի, մէճլիսի վէքէլա միւնազրա օլուպ, մէճ-լիսի մէզբիւրանա տաղբըլմասընտան սոնրա, պաշ վէքիլ բաշա հազրէթ-լէրի մէրգումիյատան իրի իւչ քէ-շինին բէնչշէնպիհ կիւնու կէչմէլ-լինի էմր իլէ, եէվմի մէզբիւրատ պու իշէ պիր հրանի նէթիճէ վէ-բիլէճէկինի պէեան պուեուրմուշ-լար տըր։

Բէզալիք եէվմի մէզբիւրատ, գըսմէն մէզպուր բուհարան վէ ոսմամ սընըֆլարընտան օն օն իլի նէֆ՝ր զէվամի, մնապէյի հիւմանեունա կի-տէրէք, հիւանի սուրէթտէ գապուլ օլունմաշլար, վէ պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրինէ պիր արզուհալ մէալինտէ տիկէր պիր արզուհալ տախի զամթ հազրէթի Բարիշահի-եէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ, պաշ մնպէյնճինէ թէպլիմ իտիպ, վէ պիր խայլի վագթի պէրլէտիքտէն, վէ բէնչշէնպիհ կիւնինէ գատար, քէնտի տտվարրը հագգընտա Պա-պը Ալիեէն պիր հիւսնի գարար ճէ-վապը վերիլէճէկինէ տայիր սէօղ ալըգտան սոնրա, տվտէթ էյլէ-միշլէր տիր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Միւսիւ Թօգվիլլն Տէրիսատ-տէթէ կէրտիկի չահատընը եաղմըշ իտիք։ Ալարդըմըզ մուիմանթը ա-խիրէեէ կէօրէ, միւսիւ Դիւ, գօնէ Տօնիմար, վէ միւսիւ Գիէման Սի-մոն նամընտա իքի բէֆիքի իլէ պէ-բապէր կէլմիշ տիր։ Պունարընն մէ-բամընը, միւճէտատէն պիր բլան իմէրթիպի իմիշ։ (Վ.-ԷՐ)

—Բօսոսատան դեկտեմբեր 19 թա-րիխի իլէ Վագթի զազէթասընա բէչիտէ օլունան թէլէկրաֆքն սու-րէթի տիր.

«Ապտի բաշա հազրէթլէրինի մէհլիքէ հալի բէֆիմէ բէֆիմէ իշ թիտատա իթմէքտէ, վէ թատպիպ էր գաթի իւմիտ խապէրինի վիրմէք-տէ իքէն, ճումա իրմէքի Ֆրանսըզ բօսթա վարօրընտան Բօսոսա չըգ-մըշ օլան ան յեսահ Ինկիլիզ լօրտընը-բիֆագաթընտա պուլունան թատպիպ օլ կիճէտէն պէրու իճրայի միւտա-վամ իթմէքտէ իսէ տէ, եալընըզ թարագգըսընը պիր ազ քէսէպ-լիպ, ֆագաթ արա սրբա կէլէն չիտատէթի նէօպէթլերտէն, վէ իլ-լէթին նէզատքէթինտէն հէնուզ հա-ք թէհլիքէտէն դուրթուլմասընը-նը սէօյլէտիկինի, վէ չիմտի թէ-բբար օլունան սիւալէ, պու սէօզտէն պաշգա ճէվապ ալընամասընը-նը արզ էյլէրիմ։»

—Ճէհրիմիզ եէհուտի պանքէր-լէրինտէն պաղրլարը, Օրթաքէօյ հարիգ մահէլլինտէ պիր չօգ խանէ ինչա իթմէք իչին Բարիստէ պու-լունան եէհուտի պանքէրլերի իլէ մուխապրաթա կիրիշմիշլէր տիր։ Մէղգիր խանէլերին իչասը իչին 3–4 միլեոն ֆրանգ սարֆ օլընաճա-ղը թաբին գրլընընեօր։

—Բուսիա իմբէրաթօրու, վագը օլան սույի գաստատան գուրթուլմա-ը վէսիլէսիյլէ, բէնչշէնպիհ կիւնու Բուսիա սէֆարէթինտէ էյֆա իսա-էն տուատա հազրը պուլունան սիւ-ֆէրլայէ, այրը այրը թարաֆընտան էյֆայը թէշէքքիր իսիրմէսինի Տէ-բիսատատէթ մնպաահմիկի գարը Մ. Օսուեա պա թէլէկրաֆնամէ էմր իթմիշ տիր։

—Ճումատա իրթէսի կիճէսի սա-ատի սէքիզ պուչուգ գարարարը-տա Իսթանպոլտա Սուլթան Ահմէտ ճիվարընտա, Ախըր գաբուտա բեա-մին բոմբատը ամիրէ սամանն ան-պարընա սայիպ ա տիշէրէք, մէվ ճուտ պուլունան սամանն ամէլ օրմ-իսէ տէ, տէրհալ տատքիրի չահանէ վէ մէմուրլարին սայիրէ եէթիշիպ, սայ վէ զայրէթ օլունարագ, պիր թարաֆա սիրատեէթ իթմէքտիրին, եալընըզ մէզբիւր սաման անպարը միւհիմերէք օլատ զու հալատ պատ-արըլմըշ տըր։ Սայիպ տատան սոնրա, վագը օլան կէօր կիրիւլտէ-մէսի բէք շիտատէթլի օլաուզուն-տան, ույգուտա պուլունան ճիվար մահալլէրը խայգը էնտիշէ իշինտէ օլարագ ուհանմիշ, վէ հարիգ, բիվանէթէ կէօրէ, իշլէրինտէ խատ-թալանանընը տախի պուլունմուշ տուր։

Մէզբիւր սաման անպարը գա-եէթ ճէսիմ պիր պինա օլուպ, ի-չինտէ 100,000 զրուշը միւթէճավիզ զբյմնթատ սամանն պուլունաուզու-թամամին օլունուեօր։ Հարիգ բէք չիտատէթլի իսի իսէ տէ, բէյրաղ միւ-նասէպէթլիյլէ ատէթ ատէնիզ տօղ-բու սիրիւլտիկի կիպի, հարիգ-տէն էվվէլ նիւզուլ իսէն եաղմուր տախի ճիվար խանէլէր տամէյրընը քոլամմըշ օլաուզունան, պու սու-բէթլէ հարիգին էօնիւ ալընապիլ-միշ տիր։ Եալընըզ իմմիսալինտէ պուլունան խասմ-խանէնին իմամ-ինեէսի էանատընտա, բիզ գաթը գալ-պի մուճիպ պաղը ահվալ մուգուլ, վէ տատքիրի չահանէ զապիմանընը-տան պիր եիւզ պաշընը պաշը, պա-զուգ իմուլումասընա ի էատիֆ-լէ, միւսմիկլէյհին եէրէք սէրիլտիկի, լէ միւթէէսիրէն վէֆատ իյլէտիկի էօյլէնմէքտէ տիր։ Տիկէր պիր բիլանեթէ կէօրէ, մէղգիր խատմա-նանէտէն չըգարըլան մէհրուհին, ճիվարտա պուլունան Ագ պըկրդ համամընա մուտատ գամէն եէրլէշ-տիրիլմէք ի զրէ, մէղգիր համա-մա գատար նագլ օլունասուզլարը հատ, համամճը գարուեու աչա-արըգնան, պիչար՝էր սոգագ օրթ-մաը տա գամիշլար տըր։

—Գոսովա վալիսի բաշա հազրէթ-լերինն ճուտատա կիւնի, վէ Մրխ-թար բաշա հազրէթլէրինն ճուտատա իրթէսի կիւնու Բրէզրինէ մուվասը-լէթ լյլեսիքլերի ալընան թէլէկ-րաֆնամէլերտէն անլաշըլմըշ տըր։

—Թէլէկրաֆխանէ մէմուրլարը մուաշարընն թէատիրատ գալ-մասը, եաղընը հիւքիւմէթի Օսմա-նիէնին ատյիլ, պիմիրն ատվէթ-լերին մուամէլատընա սէրիթ վէ-բէպիլէճէք մէվատատան օրատա գա-պէեանը,լա, մէղգիր մատաշարընն էվվէլքի կիպի այ պէ այ թէէտիյէ խիրմէսի, Էվվէլքի կիւն սէֆարէթ-լեր թէրճէմանարը թարաֆքաատան Պապը Ալիեէ պիրմիրաճատա բէճա խալմիշ տիր։

—Իսթանպոլտա Ֆաթիհ Նիշան-ը դարաղօլանէսինին էօնիւտէ-քի ճատատէնին իքի թարաֆընտա վագը պիր արտա, տէրուէնինտէ ա-ատրը ամիգտա արամագ իչին գա-ղըլմագտա տը։

Վագթի զազէթասընտա օգուն-տուզունա կէօրէ, իշ պու թահար-բիեաթտա պիր պօմանան գուեուսը պիտիրլիկինտէ պիր գուեու պու-լունմուշ, վէ զատէթի միհրքեմ ին-չա օլընմըշ օլմազլէ, տէրուէնինտէ չէնգ իչին ատէմիկը էնտիրիլմի-քտէ, պիր իքի գաբու կէօրիւրիւշ տիր։ Մէղգիր գուեու թէմիզլէ-նէճէք իմիշ։ Բիմատեէթ օլունտու-զունա կէօրէ, Իսթանպոլտան ֆէթ-հի էնտատընտա, իշպու գուեուեա զիգըրմէթի պիր թագըմ էշեա տագ-լանը իմիշ։ Մուգատատմէրի տա-խի պու մահէլլ իչին պաղը թէշէպ-պիւատի օլունմուշ իսէ տէ, նա-թէմամ գալմըշ, վէ հալա պիր իքի զամ, հաֆրիեատի իչին իմիթ-եաղ թալէպ իտիեօրլար իմիշ։

—Թէլֆուրատընտան Իսթան-պոլ զաղէթասընա եաղըմըշ օրան ալագիրատկա դեկտեմբեր 2 թարիխի պիր մէքթուպատա, պիր վագթա-տան պէրու Զէրքէպէր իլէ տաքէր գաշագլարընը, գաղայի մէզբիւ-բու խարապ իթմէքլերի, վէ իշ հաֆիմա մուգատատմ, Թէլֆուր-տաը թիւճճարլարընտան պիրի Զօրլուտան կէլմէքտէ իքէն, գաբ-շըընա միւսլլահ տէօրթ քիչի չը-գըպ իշ եիզ իրատընը ալընգլար-լարը, վէ խըրսըզլարը էյտա էյէ կէշիրիմէտիլի օգուտնմուշ տուր։

—Տիւն ագշամ սատի պիր բատ-տէլերինտէ, Լանկա ճիվարընտա, քէնտի խանէսինէ կիմիթքտէ օրան Հայը պիրիսի գաբշընա իքի քիչի չը-գարագ, պիրի մէրգումուն կէօղլ-երինի վէ ադընը թուրթուպ, վէ տիկէ-լի իսէ պըչագլա սալ պաճաղընտան տէրինճէ եարալտարագ, մէրգու-մուն իզէրիտէն պաղը չէ յլէրինի զասպ իլէ ֆիրար էյլէմիշլէր տիր։

—Մէսէլէյի հուտուտիեէ գօմի-սիօնունուն օնունճու իճթիմաի, պու կիւնքի բազար իրթէսի, վէ

եախատ եարբնքի սալը կիւնիւ վուշու պուլաճաղընը ֆար տիւ Պոսֆոր եաղբեօր։

—Շէհրիմիզ Բում պանքէրլէրենէն Մ. Զանի Սթէֆանովիչին տախի, ինչասը միլիէսավկը օրան թիմարխանէ իչին 1500 ատէտ լիրայի Օսմանի լեռանէ իթմիշ օլսուզու իշխարկիշ տիր։

---

Պու կիւնլէրտէ, շու բբլոթըմ մէսէլէսի, շաեանը տիզգաթ վէ միւթալաա օլուպ, վէ զաղէթալարտա իսէ օլ պապտէ խայլիճէ պահալար եազբրմագտա օլսուզունտան, շիմտիյէ գատար պազբլարընը պիլտիրտիկիմիզ կիբի, պու տէֆա տախի, Թէրճէմանը Հագբգաթտա օգուտնան պէնտէրի այնէն նագլ իլէ, հէր քէսին միւթալաա վէ մուհաքէմէսինէ իհալէ իտէրիզ.

## «ԲԸԹԸՄԼԱՐ ԻՄԹԻԵԱԶԸ

«Պիր գաչ կիւնտէն պէրու, բբլթթըմար իմթիեազը մէսէլէսի չԸԳԸպ. Վագբթ զաղէթասը պունուն մուհասէնաթընը թատտա իթմէքտէ տիր։

«Հէր նէ գատար քի վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթընդն, պէօյլէ մէսէլէլէրի տուրու տէրազ տիր չիւնմէզտէն էվվէլ գարար վիրմէյէճէքլէրի շիւբհէսիզ իսէ տէ, հէյեթի վիւքէլանը, վէ պու վազիֆէսինին թարիգը բույյէթինի սէտտա իթմէկէ չալըշմագտան իսէ, պէօյլէ ազբը պիր վազիֆէնին բույյէթինտէ քէնտիլէրինէ մուավէնէթ իթմէք, էվլաաը վարմանտան հէր պիր սահիպ համիյյէթին պօրճու տուր։

«Հէր պիր իշտէ մէնֆաաթը պուլունտուզու կիբի մազարրաթլար տախի պուլունտայիր. էն ասլի ֆիրիրլէր, էն վասի գինիլէր, չօգ տէֆա պիր իշին, եալընըզ մէնֆէհէթի տիշիւնիւպ, մազարրաթլարընը տիշինէմէզլէր. եանլըմմազլըգ ճէնտար Հագգա մախատտ օլմասը, պու էմրի թատիիտէն թէվվլաա իտիեօր։

«Իստանբար պէյնինտէ իսէ, հազբգաթ, տայիմա միւսատէմէյի (պիր պիրինէ զբատա օլան) էֆքեարտան չբգար։

«Պիրիսի պիր իշին մուհասէնաթընը տիշիւնիւպ տէրմիեան իտէր իսէ, տիկէրի մազարրաթլարընը ատրաեբպ ատյմալը տբր քի, մէնֆաաթլարը մազարրաթլար մուգայէսէ վէ միւվազէնէ օլունարագ, գանդի ժարաֆընը զալիպ կէլտիկի կէօրիւնիւն (1)։

«Իշթէ համիյյէթի վէ սատատաթդն իճապ իթմտիրտիկի պու վազիֆէ թարաֆընտան թէշվիգ օլունարագ, վէ մէնաֆիի ումումիյէ նամընա օլարագ, պու պապտէ պիր իքի սէօզ սէօյլէմէք իստէրիզ։

«Պու մէսէլէ հագգընտա, հալէա բէսմի պիր իլան կէօրմէյիպ(2) մալիումաթըմըզ Վագբթ զաղէթասընը վիրտիկի իյզահաթտան իպարէթ օլմաղլա, պահսրմբզը, մէզբիր զաղէթանը իֆատաթը իւզէրինէ պինա իթմէկէ մէճբուրուզ։

«Շէհրին թէզկիրնաթընտան, վէ ալէլ խուսուս լիմանլար բբլթթըմարը կիպի թէզկիրնաթտան մատուս օլմաղլա պէրապէր, քիւլլի իսթիֆատէյի մուճիպ օլան ինշաաթտարի մուհասէնաթտան պահս իթմէք կիւնէշին նուրունու թարիֆ իմմէկէ չալըշմագ գապիլինտէն օլմաղլա, մէմալիքիմիզտէ, վէ խուսուսիյլէ բայիթախթը սալթանաթտա, միւքէմմէլ վէ միւզէյյէն բբլթթըմար պուլունմասընէն նէ գատար արզու օլունուր պիր շէյ օլսուզու թարիֆտէն միւսթաշնի տիր, անճագ, ֆէվվայիտ վէ մուհասէնաթը օլան պիր շէյ, հիչ պիր վագբթ, պիր մազարրաթլա սաթը ալընմամալը տբր վէ խուսուսիյլէ օ մազարրաթ, ֆէվվայիտ վէ մուհասէնաթտան պիրիք օլուր իսէ, միւպատէլէսի հիչ պիր վագբթ թէճվիզ օլունմամալը տբր։

«Ինշաաթը նաֆիտան չիմտիյէ տէկին վիրիլէն իմթիեազբրն չօգունտա. ֆայիտէսէն զիեատէ մազարրաթ կէօրիւրմիւշ տիր։

«Էկէր օ վագբթ, մազարրաթլարը էվվէլինտէն տէրմիեան իսթիմիշ օլա իսի, շիւրհէ եօգ քի, օ մազարրաթլա մազարրաթլար մուգայէսէ վէ միւվազէնէ օլունարագ, գանդի ժարաֆընը զալիպ կէլտիկի կէօրիւնիւն (1)։

«Իշթէ համիյյէթի վէ սատատաթդն իճապ իթմտիրտիկի պու վազիֆէ թարաֆընտան թէշվիգ օլունարագ, վէ մէնաֆիի ումումիյէ նամընա օլարագ, պու պապտէ պիր իքի սէօզ սէօյլէմէք իստէրիզ։

«Պու մէսէլէ հագգընտա, հալէա բէսմի պիր իլան կէօրմէյիպ(2) մալիումաթըմըզ Վագբթ զաղէթասընը վիրտիկի իյզահաթտան իպարէթ օլմաղլա, պահսրմբզը, մէզբիր զաղէթանը իֆատաթը իւզէրինէ պինա իթմէկէ մէճբուրուզ։

«Շէհրին թէզկիրնաթընտան, վէ ալէլ խուսուս լիմանլար բբլթթըմարը կիպի թէզկիրնաթտան մատուս օլմաղլա պէրապէր, քիւլլի իսթիֆատէյի մուճիպ օլան ինշաաթտարի մուհասէնաթտան պահս իթմէք կիւնէշին նուրունու թարիֆ իմմէկէ չալըշմագ գապիլինտէն օլմաղլա, մէմալիքիմիզտէ, վէ խուսուսիյլէ բայիթախթը սալթանաթտա, միւքէմմէլ վէ միւզէյյէն բբլթթըմար պուլունմասընէն նէ գատար արզու օլունուր պիր շէյ օլսուզու թարիֆտէն միւսթաշնի տիր, անճագ, ֆէվվայիտ վէ մուհասէնաթը օլան պիր շէյ, հիչ պիր վագբթ, պիր մազարրաթլա սաթը ալընմամալը տբր վէ խուսուսիյլէ օ մազարրաթ, ֆէվվայիտ վէ մուհասէնաթտան պիրիք օլուր իսէ, միւպատէլէսի հիչ պիր վագբթ թէճվիզ օլունմամալը տբր։

«Ինշաաթը նաֆիտան չիմտիյէ տէկին վիրիլէն իմթիեազբրն չօգունտա. ֆայիտէսէն զիեատէ մազարրաթ կէօրիւրմիւշ տիր։

«Էկէր օ վագբթ, մազարրաթլարը էվվէլինտէն տէրմիեան իսթիմիշ օլա իսի, շիւրհէ եօգ քի, օ մազարրաթլարտան թէվազդը օլունարագ տուբէթտէ իմթիեազբար վիրիլիր իսի։

«Միշէլ բաշանը (1) տէրիւհտէ իտէճէկի բբլթթըմար, Սիրքէճիանէն էյուպա, վէ Թօբհանէտէն Թէրսանէեէ գատար տբր։ Ալէմին պիրինճի թիճարէթիկեահը օլան Իսթանպոլուն պիթիեն թիճարէթի, պու իքի սահիլտէ օլսուզունտան, պու մահէլլէր բայիթախթը գալպի հիւքմիւտէ տիր։ Պիր միւնթազամ բբլթթըմա իհթիեաճ բէք պիսիրք իսէ տէ, պիրինճի տէրէճէտէ պու թիճարէթիկեահլարը էլիմիզտէ գալմասընա միւհթաճըզ Պիր խանէնին էանիւնիւ թէզելին իթմէք իչին, խանէյի քէօրլէմէք, բէք քեարը ագբլ տէյիլ տիր։

«Պու իշլերին հիւքմիւմէթ թալիգի, իքինճի տէրէճէտէ օլուպ, պիրինճի տէրէճէտէ էհալիեէ թալիգի վար տբր, չիւնքի թիճարէթ էհալի թարաֆընտան իճրա օլունուպ, տէվլէթ տախի անտէն իսթիֆատէ իսէր։ Պինաէն ալէյհ տէվլէթին մէնաֆիյինի տիշիւնիւպ տէ, էհալինին մէնաֆիյինի տիշիւնմէմէք, անպարը տիշիւնիւպ տէ, թարլայը տիշիւնմէմէկէ պէնզեր։ Միշէլ բաշա, պու իքի սահիլտէքի էպնիեէ վէ արսալարը սաթրն ալբպ, էպնիեէյի հէտմ իլէ, բբլթթըմը եարտբգտան սոնրա, եէնիտէն մաղ զալար եարբպ, սաթաճագ վէ եա քիրաեա վիրէճէք իմիշ։

«Բբլթթըմը, սահիլտէքի էպնիեէնին պուլունտուղու մահէլլէ։ Եանի գարատա՞մը եարաճագ, եօգսա թէմէլ ամարագ, տէնիզին իւզերինէ՞ մի չբգարաճագ տբր։ Էկէր տէնիզին իւզերինէ չբգարաճագ իսէ, էպնիեէ վէ արսալարը նի՞չին սաթքն ալաճագ ալբ։ Գարատա եարաճագ իսէ, պունը եարտբգտան սոնրա, մաղազալար եարմագ իւզրէ տախի արսալարը գալմագ իչին, Գալաթա ճիհէթինտէն թրամվայ եօլունա, վէ Իսթանպոլ ճիհէթինտէն տախի Պալբզ բազարընտան Ֆէնէրբ կիտէն ճատտէեէ գատար էպնիեէնին քեաֆֆէսինի սաթրն զարբաթլարտան թէվազդը օլունճագ սուբէթտէ իմթիեազլար վիրիլիր իսի։

«Միշէլ բաշանը (1) տէրիւհտէ իտէճէկի բբլթթըմար, Սիրքէճիանէն էյուպա, վէ Թօբհանէտէն Թէրսանէեէ գատար տբր։ Ալէմին պիրինճի թիճարէթիկեահը օլան Իսթանպոլուն պիթիեն թիճարէթի, պու իքի սահիլտէ օլսուզունտան, պու մահէլլէր բայիթախթը գալպի հիւքմիւտէ տիր։ Պիր միւնթազամ բբլթթըմա իհթիեաճ բէք պիսիրք իսէ տէ, պիրինճի տէրէճէտէ պու թիճարէթիկեահլարը էլիմիզտէ գալմասընա միւհթաճըզ Պիր խանէնին էանիւնիւ թէզելին իթմէք իչին, խանէյի քէօրլէմէք, բէք քեարը ագբլ տէյիլ տիր։

«Պու իշլերին հիւքմիւմէթ թալիգի, իքինճի տէրէճէտէ օլուպ, պիրինճի տէրէճէտէ էհալիեէ թալիգի վար տբր, չիւնքի թիճարէթ էհալի թարաֆընտան իճրա օլունուպ, տէվլէթ տախի անտէն իսթիֆատէ իսէր։ Պինաէն ալէյհ տէվլէթին մէնաֆիյինի տիշիւնմէմէք, անպարը տիշիւնիւպ տէ, թարլայը տիշիւնմէմէկէ պէնզեր։ Միշէլ բաշա, պու իքի սահիլտէքի էպնիեէ վէ արսալարը սաթրն ալբպ, էպնիեէյի հէտմ իլէ, բբլթթըմը եարտբգտան սոնրա, եէնիտէն մաղ զալար եարբպ, սաթաճագ վէ եա քիրաեա վիրէճէք իմիշ։

«Բբլթթըմը, սահիլտէքի էպնիեէնին պուլունտուղու մահէլլէ։ Եանի գարատա՞մը եարաճագ, եօգսա թէմէլ ամարագ, տէնիզին իւզերինէ՞ մի չբգարաճագ տբր։ Էկէր տէնիզին իւզերինէ չբգարաճագ իսէ, էպնիեէ վէ արսալարը նի՞չին սաթքն ալաճագ ալբ։ Գարատա եարաճագ իսէ, պունը եարտբգտան սոնրա, մաղազալար եարմագ իւզրէ տախի արսալարը գալմագ իչին, Գալաթա ճիհէթինտէն թրամվայ եօլունա, վէ Իսթանպոլ ճիհէթինտէն տախի Պալբզ բազարընտան Ֆէնէրբ կիտէն ճատտէեէ գատար էպնիեէնին քեաֆֆէսինի սաթրն զարբաթլարտան թէվազդը օլունճագ սուբէթտէ իմթիեազլար վիրիլիր իսի։

«Մ. տբ Քէրժան, էվլատընա ճիւզի պիր քեաեր ու էլէմի մուճիպ օլմամագ իչին, մէրգումանն արզուլարընը իճրա իթմէք իւզրէ, ● արզուլարը, համթմա միւրատ վէ հէրճայիլիքլէրինի տախի էվվէլինտէն հիսսիյաթմէքլիկէ չալըշբը իսի։ Շու հալտէ Լիւք, թա օնինի սէպավէթինտէն հատատտուզ պիր հուրրիեէթէ նայիլ օլսու, ֆագաթ պու հուրրիեէթտէն սօլայը, եալընըզ քէնտիսինի սէվէն վէ եալընըզ քէնտիսի իչին եաշամագտա օլան իհթիեաբ բէքերի հագգընտա ճիւղի պիր թէշէքքիւր իպրաղ իթմէքտէն մատատա, մէզքիր հուրրիեէթի սուլի իսթիմալէ տախի ճիւրաթի իյլէմէքտէ պուլունտու։

Հէյ վահ, պունու եաղմազլըգ բէք գիեատէ չայեանը էսէֆ իսէ տէ, նէ՞ չարէ քի հագբգաթը հայզիֆ թագիաթը օլսուզունտան, պու միսիլլիս նէթայիճէ վասբլ օլմամազ իսի։

Իհթիեաբ բէքերը, քէնտիսին պիթիեն իմիսինի վէ մուհասպէթինի, պիր թանէճիք էվլատը իւզերինէ պինա իթմիշ օլմաղլէ, թագիաթիյլէ մէրգումը օլ նիսպէթ իւզրէ սէվէր իսի։ Իշպու բէքերանէ մուհասպէթ, շիւրհէսիզ միւէսիր իսի իսէ տէ, պու ճիւմլէ ֆէվվէլատէ տէրճէճէտէ օլսուզու ճիհէթլէ, իլերուտէ նէթայիճի միւթէասիֆէյի մուճիպ օլաճագ իսի։

Մ. տբ Քէրժան, էվլատընա ճիւզի պիր քեաեր ու էլէմի մուճիպ օլմամագ իչին, մէրգումանն արզուլարընը իճրա իթմէք իւզրէ, ● արզուլարը, համթմա միւրատ վէ հէրճայիլիքլէրինի տախի էվվէլինտէն հիսսիյաթմէքլիկէ չալըշբը իսի։ Շու հալտէ Լիւք, թա օնինի սէպավէթինտէն հատատտուզ պիր հուրրիեէթէ նայիլ օլսու, ֆագաթ պու հուրրիեէթտէն սօլայը, եալընըզ քէնտիսինի սէվէն վէ եալընըզ քէնտիսի իչին եաշամագտա օլան իհթիեաբ բէքերի հագգընտա ճիւղի պիր թէշէքքիւր իպրաղ իթմէքտէն մատատա, մէզքիր հուրրիեէթի սուլի իսթիմալէ տախի ճիւրաթի իյլէմէքտէ պուլունտու։

Հէյ վահ, պունու եաղմազլըգ բէք գիեատէ չայեանը էսէֆ իսէ տէ, նէ՞ չարէ քի հագբգաթը հայզիֆ թագիաթը օլսուզունտան, պու միսիլլիս նէթայիճէ վասբլ օլմամազ իսի։

Ինչպէս բէքերը, քէնտիսին պիթիեն իմիսինի վէ մուհասպէթինի, պիր թանէճիք էվլատը իւզերինէ պինա իթմիշ օլմաղլէ, թագիաթիյլէ մէրգումը օլ նիսպէթ իւզրէ սէվէր իսի։ Իշպու բէքերանէ մուհասպէթ, շիւրհէսիզ միւէսիր իսի իսէ տէ, պու ճիւմլէ ֆէվվէլատէ տէրճէճէտէ օլսուզու ճիհէթլէ, իլերուտէ նէթայիճի միւթէասիֆէյի մուճիպ օլաճագ իսի։

Մ. տբ Քէրժան, էվլատընա ճիւզի պիր քեաեր ու էլէմի մուճիպ օլմամագ իչին, մէրգումանն արզուլարընը իճրա իթմէք իւզրէ, ● արզուլարը, համթմա միւրատ վէ հէրճայիլիքլէրինի տախի էվվէլինտէն հիսսիյաթմէքլիկէ չալըշբը իսի։ Շու հալտէ Լիւք, թա օնինի սէպավէթինտէն հատատտուզ պիր հուրրիեէթէ նայիլ օլսու, ֆագաթ պու հուրրիեէթտէն սօլայը, եալընըզ քէնտիսինի սէվէն վէ եալընըզ քէնտիսի իչին եաշամագտա օլան իհթիեաբ բէքերի հագգընտա ճիւղի պիր թէշէքքիւր իպրաղ իթմէքտէն մատատա, մէզքիր հուրրիեէթի սուլի իսթիմալէ տախի ճիւրաթի իյլէմէքտէ պուլունտու։

Հէյ վահ, պունու եաղմազլըգ բէք գիեատէ չայեանը էսէֆ իսէ տէ, նէ՞ չարէ քի հագբգաթը հայզիֆ թագիաթը օլսուզունտան, պու միսիլլիս նէթայիճէ վասբլ օլմամազ իսի։

Ինչպէս բէքերը, քէնտիսին պիթիեն իմիսինի վէ մուհասպէթինի, պիր թանէճիք էվլատը իւզերինէ պինա իթմիշ օլմաղլէ, թագիաթիյլէ մէրգումը օլ նիսպէթ իւզրէ սէվէր իսի։ Իշպու բէքերանէ մուհասպէթ, շիւրհէսիզ միւէսիր իսի իսէ տէ, պու ճիւմլէ ֆէվվէլատէ տէրճէճէտէ օլսուզու ճիհէթլէ, իլերուտէ նէթայիճի միւթէասիֆէյի մուճիպ օլաճագ իսի։

Մ. տբ Քէրժան, էվլատընա ճիւզի պիր քեաեր ու էլէմի մուճիպ օլմամագ իչին, մէրգումանն արզուլարընը իճրա իթմէք իւզրէ, ● արզուլարը, համթմա միւրատ վէ հէրճայիլիքլէրինի տախի էվվէլինտէն հիսսիյաթմէքլիկէ չալըշբը իսի։ Շու հալտէ Լիւք, թա օնինի սէպավէթինտէն հատատտուզ պիր հուրրիեէթէ նայիլ օլսու, ֆագաթ պու հուրրիեէթտէն սօլայը, եալընըզ քէնտիսինի սէվէն վէ եալընըզ քէնտիսի իչին եաշամագտա օլան իհթիեաբ բէքերի հագգընտա ճիւղի պիր թէշէքքիւր իպրաղ իթմէքտէն մատատա, մէզքիր հուրրիեէթի սուլի իսթիմալէ տախի ճիւրաթի իյլէմէքտէ պուլունտու։

Հէյ վահ, պունու եաղմազլըգ բէք գիեատէ չայեանը էսէֆ իսէ տէ, նէ՞ չարէ քի հագբգաթը հայ

---

# ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(20)

—

տէ, պու ճիւմլէ եինէ գալպինտէ աշդ վէ մուհասպէթ տույդուսու ուեա՞մբշ իսի. Նասրլ քի, մալիսիմիզ օլսուզու իւզրէ, Բէրինին ֆէվգէլատէ ճայիպ օլան կիւզէլլիկի, մէրգումանն եիրէկկինէ թէէսսիր իմմիքտէ իսի, շու գատար քի, մէրգումանն մէզքիւր աշդ ու մուհասպէթի օլ կինճ դբզ թարաֆընտան թահգիրամիզ պիր վազիֆէսիզլիքլէ գապալ օլունմագտա իսի։

Օգուեանլարբմբզ բէք ալէա անլաեապիկիրլէր քի, շու մուամէլէյի շէտիտ, Բէրինին էֆքեարբ ֆազիլէսինէ միւսթէնէտէն օլմաեբպ, (չիւնքի, զաթէն մէզալուբէտէ էօյլէ ֆազիլէթ ասլա եօգ իսի,) իլլա, քէնտիսին վագթինտէն էվվէլ եէթիշմիշ օլան թէճրիւպէքեարլըզընա պինաէն իսի։ Բէրին, Լիւքին քէնտիսինէ թագտիմ իմմէքտէ օլսուզու եիրէք, իլք ակֆա պիր թբֆէլ տէլիգանլը գալշբբնա չբգան կիւզէլ պիր դբզա թագտիմ վէ հիպա օլունան եիրէքլէրէ պէնզէտիկինի անպատբզբնտան, մէրգումմ տէլիգանլընընքն քէնտիսինի ապրամաեա գալդբշմասընտան ասլայը ապա վէ գաթան միւթէէսսիր օլմասը։ Պունատան տա գաթինտարար մէզպուրէ, օլ աշդ ու մուհասպէթին հիչ պիր շէյ միւնթիճ օլամամեասընընքը, վէ ագաբ իգտիվաճ տերխաթը իմմէքլիք, պիսիք պիր տիվանէլիք օլսուզունու բէք ալէա պիրիր իսի։

Ֆիլվագբ, մէրգումմ ան ալթը եաշբնտա քի տէլիգանլընընքն, պիր կիւն քէնտիսինին օլմագ իւզրէ, շիմտիտէն վարիտաթը մահսուսէսի օլմասբզընտան, թատիսթիյլէ էօյլէ պիր չօճուզուն զէվճէսի օլմաղլբզ միւմքին տէյիլ իսի։ Պինաէպէրին Բէրին, շու խուսուսուն արգասընտա տիշէսինտէ, թէէրի եօրկունուզուտան պաշդա պիր շէյ կէօրմէսինի իչին, պիր ան էվվէլ վէ սուբէթի քեամիլէտէ քէնտիյի շու խուսուստա սագընմազլըգը խալիսանէ արզու իթմէկէ պաշլասբ։

Լիւքին, ֆէնա պիր տիլէագը վար իսի։ Նէօյլէ քի, պիր աղ եօգարտա զիքը իթտիկիմիզ վագբթսբզ աղրագը նէֆսանիեէսինտէն մատատա, մէրգումանն իւզերինտէ ֆէվգէլատէ պիր ինանիյյէթ իստատաբ, վէ խոթիգլալիեէթ վէ զէֆքու սէֆա արզուսու պուլունմագտա իսի։

Իհթիմալ տիր քի, էկէր Լիւք լաեբգլը պիր իտարէ թահթընտա օլսա իսի, միւթմասրֆ օլսուզու մուկիրը խայլար թատհիհ իսիլիր, վէ հէման զապթ օլունմազ տէրէճէտէ պուլունան թատիսթ ու ախլէագբ, պիր հիսանի հալէ իյսալ իտիլէ պիլիր իսի։ Հալ պու քի պարօն տը Քէրժան էլի բէք եումշաղ, եախատ տահա տօպրուսու բէք զայիֆ թատիսթը օլսուզունտան, պու միսիլլիս նէթայիճէ վասբլ օլամազ իսի։

Իհթիեաբ բէքերը, քէնտինին պիթիեն իմիսինի վէ մուհասպէթինի, պիր թանէճիք էվլատը իւզրէ պինա իթմիշ օլմաղլէ, թագիաթիյլէ մէրգումը օլ նիսպէթ իւզրէ սէվէր իսի։ Իշպու բէքերանէ մուհասպէթ, շիւրհէսիզ միւէսիր իսի իսէ տէ, պու ճիւմլէ ֆէվվէլատէ տէրճէճէտէ օլսուզու ճիհէթլէ, իլերուտէ նէթայիճի միւթէասիֆէյի մուճիպ օլաճագ իսի։

Մ. տբ Քէրժան, էվլատընա ճիւզի պիր քեաեր ու էլէմի մուճիպ օլմամագ իչին, մէրգումանն արզուլարընը իճրա իթմէք իւզրէ, ● արզուլարը, համթմա միւրատ վէ հէրճայիլիքլէրինի տախի էվվէլինտէն հիսսիյաթմէքլիկէ չալըշբը իսի։ Շու հալտէ Լիւք, թա օնինի սէպավէթինտէն հատատտուզ պիր հուրրիեէթէ նայիլ օլսու, ֆագաթ պու հուրրիեէթտէն սօլայը, եալընըզ քէնտիսինի սէվէն վէ եալընըզ քէնտիսի իչին եաշամագտա օլան իհթիեաբ բէքերի հագգընտա ճիւղի պիր թէշէքքիւր իպրաղ իթմէքտէն մատատա, մէզքիր հուրրիեէթի սուլի իսթիմալէ տախի ճիւրաթի իյլէմէքտէ պուլունտու։

Հէյ վահ, պունու եաղմազլըգ բէք գիեատէ չայեանը էսէֆ իսէ տէ, նէ՞ չարէ քի հագբգաթը հայ

---

(1) Պու նասիհաթը պիզ եիզ քէրբէ միրէթիմիզէ վիրմէքտէ իսէք տէ, էքսէրիյյէթ զապուլ իթմէք իսթէմէտիկինտէն շիմտի նէ գատար զաղէթալար միւմանիլէյհէ ապա սրֆաթը վիրմէքտէ իսէ էր տէ, բէ՞ մի թէզքէրէտէ սալթ ամիսիս տէնիմիշ իսի։

(2) Պու պէնտ կէչէն չարշէմպիհ կիւն տէրճ իտիրմիշ օլսո զունտան, վէ բէսմի մալիումաթ իսէ ճումա կիւնքի Վագբթտա կէօրիւտիւկիւնտէն, հալիյ է պէօյլէ տէնիմիշ տիր։

(1) Նասրլ քի ճիմ ա ի թէսն նիսխէմ զտէ տախի իչա իթմիշ իսիք, հէր նէ գատար զաղէթալար միւմանիլէյհէ ապա սրֆաթը վիրմէքտէ իսէ էր տէ, բէ՞ մի թէզքէրէտէ սալթ ամիսիս տէնիմիշ իսի։

---

ամմասը լազըմ կէլէճէք տիր։ Օ հալտէ, Իսթանպօլտա թիճարէթ մաղազասը գամանբպ, եալընըզ էվվէր իլէ չարշբլար էհալիսին էլինտէ վէ թիճարէթ մահէլլինին քեաֆֆէսի, Միշէլ բաշանը եէտը ինհիսարընտա գալաճագ տբր։

«Սանիէն. էհալի, սահիլտէքի էպնիեէ վէ արսալարը Միշէլ բաշաեա սաթմասեա նա՞սըլ իճպար իտիլէճէք տիր։ Ումուրը նաֆիա իչին, հէր քէս, պինա վէ եա արսասընը սաթմասեա դանունէն մէճպուր իսէ տէ, Միշէլ բաշանը քէնտինէ մախսուս օլան չէյ, մէնաֆիյի ումումիեէտէ՞ն մի ատտ օլունաճագ տբր. պուրասը բէք չօգ միւթալաա կէօթիւրիւր։

«Սալիսէն. էհալի, մալլէրինի սաթմասեա իճպար օլունապիլտիքլէրը թագտիրաէ, պու էպնիեէ վէ արսալարընը բէք տուն պահա իլէ սաթբլաճաղընտա շիւպհէ օլունապիլիր մի։

«Բապիէն, Միշէլ բաշա մաղազալարը եա քէնտիսի եարաճագ, վէ եա արսալարը սաթաճագլար տբր։ Սաթտբգլարը հալտէ, օ գատար պահալը սաթաճագ քի, շիմտի ան մաղազա սաթան ատէմ, պիր տանէ սաթքն ալմասեա միւգթետիր օլամասեաճագ, վէ քէնտիլէրի եարաբգլարը հալտէ տախի քիրալարը պու նիսպէթտէ օլաճագ տբր։ Պինաէն ալէյհ եէրլի էհալի թիճարէթտէն էլ չէքիպ, թիճարէթ էճնէպիլէրին էլինտէ գալաճագ, վէ էհալիեէ մահալլէ չէրչիկինտէն պաշդա թիճարէթ գալմասեաճագ տբր։

«Խամիսէն. շիրքէթին կէմիլերտէն վէ սայիրտէն ալաճաղը բուսուսմ իլէ իմթիեազը ալթը տա պուլունաճագ վաբբ վ՝ գաեբգլարը մուամէլէթք, հէր կէճա գիյլ ու գալը մուճիպ օլաճաղընտա շիւպհէ վար իսէ տէ, Շիրքէթի Խայրիեէնին իչիտէ պիրտէ իճապ իթմտիրտիկի քիւշիւք շուրիշլէր իլէ շիւպհէ իգալէ օլունապիլիր։

«Սատիսէն, Վագբթ, շիրքէթին քէօբրիլէրի ատ գալաբբպ, եալընըզ պիր քէօբրիւ գուլանաճաղընը, վէ պունը, շիմտիյէ մահէլլին զայրի պիր մահէլլէ վազ իտէճէկինի պէնան իսիեօր։ Հալ պու քի էմին էօնիւ իլէ Դարաքէօյ արասընտա քի քէօբրիւ, իչի թասինտէ, ալէսսէվիեէ սիւբիւնէթ իւզրէ պուլունան հավլինին դարիպ հալինտէն զիեատէսիյլէ միթէսսիր օլսու։ Շէյլէ քի Լիւք տբ Քէրժան, բէտէրինի տալա սէվիքտէ տէյիլ իսի, վէ եախատ բէտէրի հագգընտա օլան մահապէթի, տուրէթի զահիրէտ օլուզունտան, արա սբրա մէրգումա դարշը կէլիր իսի, շու գատար քի մէզքիւր պէտ խույ, հէնուզ օլ թբքֆբլ տէլիգանլընընքն գալպինտէ քէօքլէշմէմիշ իսի։

Տիւնեատա ինանըլըր շէ՞յ մի տիր քի, Լիւք, անճագ օն ալթը չաղընտա օլսուզու հալտէ, պիլա տէհշէթ ու քեաեր, բէտէրինին եագընտա վէֆատ իտէճէկի իհթիմալինի թէֆէքքիւր իմթսին։ Հալթթա Բէրինէ սէօյլէտիկի շու տէհշէթլի ճիւմլէ խաթբրլարտա տէյի՞լ մի տիր. Բէրինի՞ ըՀԷՐ ԷՀԲՆԷՐ ԴԸՐ. էվ ՀԸՀՀԷՐՆ ԴԻՆ ԷԵՐԸՆԴԱ ԳԱՆԴԱՆ ԳԵՕՅԼ ՈՒՏԱ ԳԻԴԱՐԷՐ ԵԱԼՈՒԸ ԳԻԴԱՆ ԳԵՏԷԼԴԷ։

Պու սուբէթլէ իֆատէյի մէրամ իմմէք իչին, գալպինտէ մէքրուհ պիր ճէսարէթ թաշբեան պիր չօճաղ, պիսսպիսիթիւն զայպ օլմուշ տէյի՞լ մի տիր։

Պիզ, Լիւքտէն այրբլարբզմբզտա, մէրգում, ֆէրատը կիւն թէքրարէն կէօրիւշմէք իւզրէ, կէնճ Պրբթանեալբտան պիր վատ ալարբգտան սոնրա, քէնտի խանէսինէ տօպրու սիրբթլէ կիմմէքտէ իսի։

Լիւք, ատապահտան պէրի թէրք իմմիշ օլսուզու խանէեէ կիրմէս

ՅՈՎՍԵՓ ՎԱՆՎՍՃԱՆ

# ՀՅՈՒՐԻՆ

(Հրատարակ.)

## ՎՍԵՎՍՓՔԱՆ ԱՎԵՈՎԱԿԱՆ ՄԱՍ

Հարցանելով Հարությունը, թե ինչպես է նա հասել Ամերիկա, Հարությունը պատասխանեց, թե ինչպես նավակով անցել է Ատլանտյան օվկիանոսը։ Ինչպես նավակը ինչպես է ինքը ինչպես է ինքը ինչպես է ինք

# ԻԼԱՆԱԹ

## Ա Զ Դ

Ասպ զիներէն, Գապպիներէն, Հայերէն և Տաճկերէն լեզուաց խոշոր Նաև հաշուեառումներու քաջահմուտ Հայրապետի պատուաւոր և վիպասաց երիտասարդ մը՝ որ վաճառականական և դրամական գործառնութեանց գործնական երկար փորձառութիւն ունի, կը փափաքի Հայ վաճառականաց մեծայուն կերպիւ կամ՝ այցելութեամբ ծառայել համարակալութեան և նամակագրութեան մասին չափաւոր պայմաններով։

Միանգամայն պատրաստ է յիշեալ լեզուաց և ուսմանց մասնաւոր այցելութեամբ դասախօսել դիւրաւոյց եղանակաւ ցերեկ կամ գիշեր։

Մանրամասն տեղեկութիւն առնելու համար դիմել լրագրոյս գրասենեակը։

---

Թօքհանէլի օղլունտա Մահմուտ բաշա պաղ վէ Թարալարը տիմէքլէ մաարուֆ խարապ պաղ վէ Թարալարը, տօղսան պէշ սէնէսի գաորմընտան իթիպաէն, պէր սէնէ միւտտէթ, վէ 30 լիրայի օսմանի պէտէլ իլէ խթիճարէ Թալիպ պուլունտուղունտան, տահա զիեատէյէ ԹուԹապիէհէք էրին, Թըրրինի ս նիբրումինին եիկիրմի սէքիզինճի չորչէնպիհ կիւնի ՝է գատար, խաղինէյի խասսէ ֆ. տարէ մէճլիս նէ կէլմէլերի։ Մ.

---

| Նո. | Իտարէյի չէհրիսի | Մէվգի |
|---|---|---|
| 7 | 450 | Թօքհանէ |
| 4 | 450 | « |
| 8 | 450 | « |
| 5 | 500 | « |

Էմրաքը հիմանէուտանտ պայէատէ մէվգը վէ նիւմէրոյա մուհարբէր սիւրքեանլարը, հիզմատրընտաքի իճարատ, վէ էշէն չէհրի իլուտան իթիպարէն, պիրէր սէնէ մէտատէթ իլէ իթիճարէթ պրիպ պուլունտուղունտան, տահա զիեատէյէ ԹուԹապիէհէքէրին իչպաԹ շրինի սանի բուժինին է կիրմի սէքիզինճի չորչէնպիհ կիւնիւնէ գատար խազինէյի խասսայի չահանէ խատրէ մէճլիսինէ կէլմէլերի։ Մ.

---

93 է էսինէ մահսուպէն Սինօպ սանճաղը տա խան աշարը, 1250 լիրայի օսմանի պէտէլ իլէ մոլոյ է խա ինէյի ճէլիսէսինէ սէրտէսթի միւզայիտէ օլուպ Թրրինի ս նինին եիկիրմի սագուղուն ճու կիւնիւ գարարը վ՝ բիրճէկինէն, պուն ս Թալիպ օլանարը եէվմի մէզքի բուէն մուգուտէմ միւ էահիւալէ էյլէ պէրապէր Մազինէյ ճէլի էյ մէ գամէտէ վ՝ սրիտաթը ումումիէ մուհաւէ պէսինին իհալաթ ստարնս միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի իլան օղունու։ Մ.

---

## ՏՕԳԹՕՐ ՎԻԷՍԷՆԹԱՆՆԷՐ

Բարիսին հէքիմլիք ադատէմիաը տօգԹօրլրընտան տօգԹօր ՎիէսէնԹաննէր, շէհրիմիզի մահէլլի իգամէԹկահ Թախսիս էյլէմիշ տիր։ ՏօգԹօրը միւմայի լէյհ, Ս բանատտա քէնտի սանաԹընտա, պուսուսուս սիտիք եօլլարը խասթալըգլարը, ֆրէն վէկի վէ պէլ սօռուգլուղունու Թէտաւի խուսուսընտա քէսպի մէհարէթ էյլէմիշ տիր։

ՏօքԹօրը միւմայիէյհ, բազար կիւնէրինտէն մատտս հէր կիւն էօյլէտէն սոնրա սաաթրանկա սաաթ 1 տէն 3է գատար գարշըսընտաճաատ Ս բանտէ նամ չարշըտա պիր եիւզիւ եանի Սամալը մէ ճիտէքի եիւզիւ 28 վէ տիկեր եիւզիւ եանի Թիմնի սօգաղընտա 17 նիւմէրոտա քեսին խանէսինտէ խաԹա գապուլ իտէր։

---

## ՖԱՐՄԱՍԻ ՊՐԻԹԱՆԻԳ

Էճզամը միսիս Կանծիւքին իճատէրտէսի օրան գաբսիւլէր բ:լբ:ոէ նամ էճզա իլէ ԹէրԹիպ օլընմըշ օլուպ, պու գաբսիւլէր Թէք սողուլճանը տէօքէրլեր։

Թէք սողուլճանլարը պուլունան ատամլար, էնվայի խասթալըլարա տիւշար օլուրլար, մէսէլա տերի խասթալըղը, գապլ, վէ եա իսալ, իշտահսըզլըգ, եէ, մէյի հաղմ իթմէմէք, սայես ագմաը, եիւրէք պուլանմաը, նէֆէս գօգմաը, կէօզ պէպէյինին եաեըլմաը, սօյկուն ըէնք, կիճիրմէ, մէրագ, եիւրէք գըրկընըզը, զայիֆլիք, սահըգլամա։

Թէք սողուլճանա գարշը պու կիւնէ գատար ԹէրԹիպ օլունան պիր չոգ մուսիճէլէր աճը օրուղու իչին իսթիմ լի կիւճ օլուգտան մատտա ֆայէսի տէ կէօրիրմէմէք իսի։

Իճատ քէրտէմիզ օրան գաբսիւլէր իսԹիմալ օլընարգտան պիր գաչ սաաթ սոնրա սողուլճանը հէր հարտէ տիշէր. պունու իսԹանպօլ մէշհուր Թապիպէրի Թաստիգ իԹմէքտէ պուլունմուշլար տրը։

ՍաԹրլը Էյլոյուտտա Գարմասի Գրի Թանիգ նամ էճզախանէտէ։

---

ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ք. ՔԷՆՕՍԵԱՆ

## ՁԻՄԷՆԹՕ

Պաղչէ Գարուսունտա Համիտիէ իմարէթի իԹԹիսալինտէ 13 նիւմէրոյու մաղազատա հէր նէվ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ՁիմենԹօլարը խալիսի էհվէն ֆիեաթ ս սարլմագտա օլուղու կիպի, գարիպ չէնկո, չէլիկ տէմիր քիւրէք, գուրշուն պրու վէ եարմա տէմիրի պուլանմագտա տրը։

---

## LE REPRODUCTEUR

Բրբրոտիւքթէօր, եախօտ հէր կէօնա քեազրտ իւզէրինէ եազըլմըշ օլան պիր իրպարէնին 10 սագրդատա 100 ատէտ գօրեասընը ալմագ իչին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւլարիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չըգարմագ իչին հէր պիր թիճճար մաղազասընա լիւզումի օլան իչ պուսէթաթ զաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Քարաքէօյտէ էնվայի ճինս սեագ գապը Թիճարը միսիս ՏՐԱՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻՆ Տիմին 5 նիւմէրօյու մաղազասընտա սատԹըրը աԹիսէքի ֆիեաթ իւզրէ։

| | | |
|---|---|---|
| 1. . . ֆր. | 7 | Էրապէրինտէ պ/ |
| » 2. . . » | 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ |
| » 3. . . » | 28 | վիրիլիր։ |

Ռարիճատէն պիր չիչէ միւրէքքէպ սանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիւլէր։

---

## ԼԷ ՌԵՊՐՕԴՈՒՍԵՐ

ՄԱՐՍԵԼԻԱ ՄԱՍՍԱԼԻԱՅԻ ԵՒ ՆԻՍԱՅԻ ՄԱՍՍԱԼԻԱՅԻ ՄԻՋԵՎ ԳԻՇԵՐՈՎ ԵՎ ԱՌԱՎՕՏՈՎ ԱՇԽԱՏՈՂ ԳԵՂԱՐՎԵՍՏ

Ամէն վէ սայրէ տարբերակներ, Գաղթական ազգերու ազգերէն, 2 վէ 23 նիւմէրօյա Ամանորեայ Ամանորեայ մասնաւորապէս պատրաստուած գեղեցիկ մատեաններ։

Ամէն մէկ տարբերակ ունի իր գինը։

Մէկ գիրքի գինը 1 ֆրանկ է։

Մէկ գիրքի գինը 1 ֆրանկ է։

Ամէն մէկ գիրքի գինը 1 ֆրանկ է։

---

## ՆՈՒԻԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

ՅՕՐԻՆԵԱՑ

Տէր-Ա Շ-ՂԷՌ

Այն գրկոյկը որ գոյնզգոյն և ոսկեզօծ կափար չներով, 24 երեսէ բաղկացեալ և 5 պատկերներով զարդարուած է տղայոց բաւական լաւ նուէր մը կրնայ ըլլալ. որ նոր տարւոյ առթիւ գիտցուցանելիք և երդայն խորհրդածութիւն մը պարունակելէ զատ, ունի նաեւս մի քանի բարոյական և զուարճալի պատմութիւնք։

Կեդրոնատեղին է, Մէրճան-չուկայ Թիւ 33. Սրապիոն Պաղտասար աղայի գրատունը և կը գտնուի ուրիշ գրավաճառաց քով։

Ի գին 2ղ արծաթ դրամ։

---

## ՕՐԱՑՈՅՑ

1880 Տէր Եղիշէ

Գին մէճիտ դրամ 1 ղ.

## ՕՐԱՑՈՅՑ

1880 Գրէգոր ընկերութեան

Գին Մէճիտ դրամ 1 ղ

## ՕՐԱՑՈՅՑ

1880 Մ. Եղիսաբէթ

Գին Մէճիտ դրամ 1 ղ.

## ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ

1880 Զարդարէն

Գին Մէճիտ դրամ 2 ղ.

Կը ծախուի ամէն գրավաճառաց քով և Զարդարեան վ ճառ տունը վաճառաց եալ հիւանդանոցի կիրքով։ Ընդարձակ օրացոյցը կը պարունակէ 80 երեսէ բաղկացեալ յաւելուած մը այլազան և կարեւոր նիւթերու, որք են ԲԱՂԱՔԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ, Զգաստանք ու Մաքրութիւն, Շէնք Շնորհքի վրայ ընդհանրապէս. Այցելութեան վրայ, Նամակագրութիւն, Հացկերոյթ տալ։ ՍԿԶԲՈՒՆՔ Նպիկտատուէն քաղուած։ ԿԻՐԿԵՐՈՒ ԳԻՏՑԱՌՈՂԱՀԱՄԱՐ ՏԵՍՈՒԹԵԱՆՔ. Գարկ ութիւն վրայ, Տիրութիւն, կամ վիշտ. Նախանձ, Ցուսահատութիւն։ ՀՅԼ և ՍՅԼՔ. Մանրավէպք. Կարծեցեալ Բան. ինչ ինչ պատուղներ երկար սատնդանելու կերպեր։ Հաստատուն. Ի ԵՐԳ ԱՆԴՈՒԹՅՈՒՆ ՊԱՏՄԱՆԵԿԻ։ Նիւթեռնակ։

---

## ԳԱՂԻԱԿԱՆ ԱԿԱԴԷՄԻԱ

Տարեկան նիստ հրապարակական

Ճ Ս. Ռ

Պարոն Ժիւլ Սիմոնի տնօրէնի Ակադէմիային

ԹՍԲԴՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Եդուարդ Ս. Ա-ընէանէ

Շաբաթը միւթալաա օրան 16ը սատիիֆէտէն իպարէթի պուլունան պուրիսալէճիք, քիթապճըլարտա 10ը էր փարաեա սաթըլմագտա օրուղունտան, կէրէք էօյլէ եիւքսէք դալէմ էսէրինտէն իսթիֆատէ իթմէք, վէ կէրէք միւթէրճիմի օրան էֆէնտիյի Ճէշվիզ իյտէմէք նիյէթի մէմուուէհսիլէ, հէր քէսին օգուտաքը արգու վէ նասիհաթ իտէրիզ։

---

## ԹԱՖՄԻԼԼԻ ԴԱՋԱՄԻՍ

1880 սէնէսինէ մախսուս օրան պու Գազամիա հէր սէնէ չգգարբլանլարտան չօգ դիեատէ վուգուաթը զէման հագգընտա աբգ վէ թաֆպիլի մալիւմաթը հավի վէ բիւյալար հագգընտա իլավէսի իլէ նէչը ալմուշ օլարագ էհվէնճէ եանի 2 ղրմոկֆ իլէ Զագազագճըլար եօգուշունտա Նո. 20 Գաֆաֆեան քիթապխանէսինտէ սաթըլմագտա տրը։

---

Ամենայն էջնուն վէ գիմբրար վէ գունդիս վէ գարանտիս

## ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄ

Վաբաբ իլէ թահմա քէսմէ բրտէ ֆասրիզ ամիրդ մանանթան, Ամերիկայում Քէրէստէ ճիլէր. է չրգմոզ սօգագտա 17 նիւմէրօյու էրմեգրամի Բարատօրտէրնին. է Գալաթատա Գազաֆաթ եէրինտէ 2 նիւմէրօյու Հաճի Եօրկինին սագաղալարընտա վէ Պէ յօղլունտա Նարաղ քէօրբիսսի՝ տէ Մանկասար գահճէսինտէ քերէստէճի Իվանոգլանի վէ Իսկիւտարտա Պալըգան իսկէլէսի տէ Նո. 20 քերէստէճիտիւքքեա ընտա պուլունտուղունտան։ Գատեզին մագազալարրմգատա ալա ճինտէն պէօրիւք քիւչիւք քէրէսթէլէր պուլունտաճագ տրը։ Մամուլամթրմգ պիր սիյագ իւզրէ օրաց, միւմքին Ռէրթէպէ աղ թէլէֆ օրուղունտան, իսթմայինտէ խայլը իտարէ լէ թէսարրուֆ վար տրը։ Թօքատատան միւշթէրիլէր Գալաթատա Տէրթէրանի սօգագընտա 17 նիւմէրօյու մաղազատա վէ.բիլի Մ.Ֆիլաձօրա Միրտճատի իթմէլէրի լազըմ մէրիր։

Շարլը Կեռէլէ Գուռճանեաը

---

## ՏՕԳԹՕՐ Ճ. ԱՆԱՆԵԱՆ

Գօղաղ Եանի խանչէրէ, պուրունլէ գուլագ սիսիր խասթալըգլարը. ան խուսուսի հէքիմի պուլունան ՏօգԹօր Անանեան Լֆիէնտի, պաւսէֆա խանէսինի տէ.յիշթիրէրէ. Ղէյօղլունտա Շէյլի սօգագընտա վաւէ 18 նիւմէրօյու խանէ.յէ նագլ իմմիշ օրատ գուլ կիպի, Բազար, Զարշէնպիհ վէ Ճիւմատ կիւնէրի էօյլէտէ գատար, վէ հէր կիւն տէ ագշամ հուզէրլէրի, խանէսինէ թէշրիֆ իտէն խասթալարը գագուլ իյէսի.քանէն պաշգա, Բազար իրթէսի Սալը, Բէնճ.ինի, վէ Ճիւմատ իրթէսի կիւնէրի տասի Իսթանպօլտա Եէնիճամիտէ Բօսթանէ յի ամիրէ գարթնտա վագր Ալտհվերտիեան Լճզախանէսինտէ պուլունմագտա տրը։

10

---

## ՅԱՆՍԸԶ ՎԱՃՕՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մ. ԲԱԳԻ ԷՆԷ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Մարսիլիա իւէ Բօթի պէյնինտէ նիզամընտա վաբար իշէթտիրիր Վաբօրլար, հէր այլն 15 վէ 30 ընճը կիւնէրի Մարսիլիատան հարէքէթ իտէրէր։

Վաբօրլար Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ տօղրու վէ չարուգ սուրէթտէ Մարսիլիա վասըլ օլուրլար։

Ս էօզ Նամ վաբար սեպտեմբեր 30 տա Մարսիլիատան, վէ նոյեմբեր 7 տէ Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ Բօթիյէ աշվէթ իտէճէք տիր։

Մարսիլիա Իւք սէֆէրի Արմէնի Նավարար իչրա իտէճէք տիր։

Նավլուն վէ մալ եիւքսէթիլմէք վէ մաիմանթը սայիրէ ալմագ իչին, սահիպի լազաեա միւրաճաաթ օլունա։

Սճէնթօ
ՐՕՊԷՆ ՐԷՊՈՒԼ
Մօմհանէ սոգաղը, Ն. 114

---

## Ա Զ Դ

Սուրբ Երուսաղեմայ վագֆէն Իւսկիտար վանքին ոգին Գալաթատան ճատէսի 11 թիւ միայն մեծ տունը որ 33 կանգուն տեղ է, վագֆի կողմ նէ ծախու է, ուստի ո՛վ որ կուզէ՝ մինչեւ յառաջիկայ հինգշաբթի օր պէտք է յերուսաղէմայ տուն գալ։

29 Նոյ. 1879
Գումբարաջ։

---

# COFFRES-FORTS

## ՄԻԼՆԷՐ ԳԱՅՍԱԼԱՐԸ

Մէգիւբիւր գայսալար տիւնեատանքն հէր թարաֆքնտա քէսպի նամ իթմիշ օլուպ, գավի վէ տաեանագլը տրրլար, վէ ալթէշտ եանմազլար։

Խըրսըզվէ աթէշէ գարշը թէէմին ճիհէթիյլէ, նասրլ քի Իսթանպոլտա, եօյլէ տէ հիչ պիր եէրտէ պու գայսալարքն էմնալի եօգ տրը։

Ա.ճէնթ.
ՍԻՏՆԵԾ ՆՕՎԻԼ.

Զէյլ-Միսիս Սիտնէյ Նովիլ, գայա սաթքն ալմազտան էվվէլ մաղազալարքնա կէլիպ գայասքնը կէօզէն կէչիրիպ, չէհատէթնամէսինի վէ էվրագը սայրէրէյի օգուտմալարը իչին էհվալիյէ ըիճա իտէր։ Ալաֆատտա Եիւքսէք գալաբրքմտա Գէորգ պէյ խանը։

---

## ԵԱՆՂԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

### NORTH BRITICH AND MERCANTIL

INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆԴ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ

Նոր Լոնդրա վէ Էդինբուրկ եանէրը սիկուրթա գումբանէսը

| | Ինկ. Լր. |
|---|---|
| Ասըլ սերմաեէ | 2,000,000 |
| Էյոտէնմիշ սերմաեէ | 230,000 |
| Եանղըն չիւպէսինտէն հասըլ օրմուշ իհթիեաթ ագճէ- սի 1875 սէնէսինտէ քեարը սաթի | 1,040,744 1,290,744 917,178 |

Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալարընէն ՊԻՐԼԷՆԻԾ աճէնթասու նասպ օլունմուշ օլուպ, եանկէն սիկուրթաս լէչին չոգ գալայրգալար վիրէպիլիր պիր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի պիր չոգ միւթէրիլերինէ, վէ իսթանպօլուն բաղկէթլու էհվալինէ իլան իտէր։

Ս էգքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի նիզամնամէլերի մուճիպինէ սիկուրթաեա թուԹուգլարը էպնիեէլերի, պէյնիերինտէ թագսիմ իտէճէքլերը տիր։ Եանղըն սիկուրթասը իչին վիրտիքլերի գալայրգալար իւէ պիր չոգ իչ եարմաեա միւգթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ գատար օլուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպոլ վէ ճիվար չէհիր վէ քէօյլերտէ էպնիեէ սիկուրթաեա ԹուԹաճագ տրը։

Ցիեաթ վէ սայիրէ հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլերին, Դալաթատա քէօրբիս պաշընտա Կոմիսիոն խանընտա տէնիզ պագան քէօշէսինտէ 9 նիւմէրօյու մաղազաեա միւրաճաաթ իյէմէլերի։

Մէգքիւր Գումբանեալարքն աճէնթասը
ՅՕՀԱՆ ՐՍՈՒԼ
Վէ ուսմուր ու մէսա իհինէ մէմուր
ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՐԵԱՆ

---

## ՍԱՐՐԱԳԻՏԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լոնտրա, 4 Դեկտեմբեր

| | |
|---|---|
| Ինկիլիզ գոնսոլիտի | 97-2/8 |
| Իսհամը Ուսմանիէ աշրլարը | 10-3/8 |
| » » գարանտը | 10-3/8 |
| 1865 Իսթիգրազը | 13-3/4 |
| 1869 » | 13-1/2 |
| 1871 » | 37-3/4 |
| 1872 (Պոն տիւ Թրէզոր) | 19-1/2 |
| 1873 » | 11-1/2 |
| 1877 » | 66-3/4 |
| Օսմանը Պանգասը | 10-3/4 |
| Բուսխա իսթիգրազը 1873 | 38-1/4 |
| Էրսըբը իսթիգրազը պիրէմիշ | 30-3/8 |
| » իսթիեազը (չըմէնտը.) | 77-5/8 |
| Սբտիվիեէ | |
| Տարբա անիեէ | 67-1/4 |
| Մըսըրրն Բաշկիտ իսթիգրազը | 88-1/2 |
| 877 Մաճարիսթան էհամը | 84-1/8 |
| Սանպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | |

Բարիս, 4 Դեկտեմբեր

| | |
|---|---|
| Ֆրանսըզ ֆոնսուս 3% | 82-40 |
| » » 5% | 115-70 |
| » » 3% Ս. մարթիսանը | 83-92 1/2 |
| Իսհամը Ուսմանիէ աշրլարը | 10-70 |
| » » գարանտը | 10-65 |
| 1865 Իսթիգրազը | 68- |
| 1869 » | 65- |
| 1873 » | 53- |
| Բուսխի չըմէնտը. Թահվիլա. | 37- |
| Օսմանը Պանգասը | 522-50 |
| Դրէտի Լիոնէ | 352-50 |
| Իթալիա ֆոնսուս | 81-25 |
| Բուս ֆոնսուս 3% (1877 | 93-7/16 |
| Տրսրբ իսթիգ. պիրէմիշ | 255-75 |
| Իսբանեա իսթիճի իսթիգրազը | 15-3/4 |
| Գանպիօ Լոնտրա իւզէրինէ | 25-24 |
| Բարիս, (Լուվր) 3 Դեկտ. | |
| Ֆրանսըզ ֆոնսուս 3% | |
| Իսհամը Ուսմանիէ | |

Վիէննա, 3 Դեկտ.

| | |
|---|---|
| Ամիս | |
| Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա | |
| Բուսխէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը | |

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսկ. Ուսմ. Նոյեմ. 24 ագչմ. գր. | 11-17 |
| » » Նոյ. 28 սպկ. աշ. | 11-17 |
| » » Լն եիւքսէք | 11-20 |
| » » Լն աշարը | 11-17 |
| » » Սասթ 5 տէ | 11-19 |
| 1863 Իսթիգ. (Մուրթան) 6% ֆ. | |
| 1865 » » 6% ֆ. | - |
| 1869 » (Բինար) 6% ֆ. | - |
| 1872 » (Պոն տիւ Թրէզոր | - |
| 1873 » (Բինար) 6% ֆ. | - |
| Բուսխէլի չըմէնտրֆէր | 36-1/4 |
| Բէբոր | 1- |
| Հէվալէսիզ | 2- |
| Ագչէ ֆայիզի | 9- |

### ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Դրէսի ժէնէրալ 6% | - |
| Սօսիէթէ ժէն 6% | - |
| Իսթանպոլ Պանգասը | - |
| Սօսիէթէ Օթօման | - |
| Թրամվայ 5% | - |
| Լավրիօմ (մասէն) | |

### ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Օսմանը ւիրասը 100 ղրշտան | Ղ.Ը Փ. |
| Իտիլիզ ւիրասը | 109 30 |
| Ֆրանսըզ ալթունու | 87-12 |
| Բոլ | 89-28 |
| Գրիմից ալթունու | 51-10 |
| Պէհազ մէճիտիյէ | 108-32 |
| Մէթալիք | 117-2 |
| Պէշիք | 117-20 |
| Պագըր | 345-20 |
| Գարպոն դայիմէսի գարիք | 3-77 |

### ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Լն եիւքսէք | 920- |
| Լն աշարը | 920- |
| Սասթ 5 տէ | 920- |